

NOUVEL HAY MAGAZINE

SANS FRONTIÈRES

Adic

En sagesse orientale, les arméniens ont un dicton : [Համբերութիւնը կտաւր է](#) ~ *La patience, c'est la vie.*

####

[Translation of texts FR >> EN](#) ## [Translation of texts FR >> AR](#)

[Traduction de textes HY >> FR](#) ## [Translation of texts HY >> AR](#)

Pouvons-nous alors penser que chaque reconnaissance du Génocide des arméniens de 1915 par un Institut arabo-musulman ou sub-saharien des diverses mosquées

~ sera une victoire de la spiritualité de l'islam authentique du message coranique arabo-premier ?

En particulier pour les Instituts de [France](#), de [Belgique](#), de [Luxembourg](#), de [Suisse](#), de la Province du Québec ([Gatineau](#), [Laval](#), [Montréal](#), [Ville de Québec](#))

~ face aux [turco-négationnismes en dénis absolus](#)... structurés~exportés par Ankara... et parfumés par les lobbies en mercantilisme#FR... [comme si de rien n'était](#)... ?

De plus, bénéficiant d'[une pratique quotidienne du français](#), il ne sera pas exclu qu'un jour, le [Conseil diocésain de notre Église arméno-apostolique de France](#) puisse envisager de contacter grâce à la Francophonie, les [hautes autorités islamo-religieuses](#) :

~ du Maghreb : [Mauritanie // Haut-Conseil de la Fatwa et des](#)

[Recours gracieux](#) ~ ~ [Maroc](#) // [Ministère des Habous et des Affaires islamiques](#) ~ ~ [Algérie](#) // [Ministère des Affaires religieuses et des Wakfs](#) ~ ~ [Tunisie](#) // [Mufti de la République](#)

~ ou des pays subsahariens accessibles en francophonie
// [Tchad](#) ~ [Niger](#) ~ [Mali](#) ~ [Sénégal](#).

Ainsi, dans le cadre de telles rencontres islamo-chrétiennes

~ il y aura une information à faire connaître concernant la **canonisation des 1.500.000 victimes innocentes**,

~ par l'Église apostolique arménienne à la [cérémonie religieuse du 23 avril 2015 au Saint-Siège d'Etchmiadzine](#),

~ cérémonie conduite par [Sa Sainteté Karékine II, Katholikos de tous les arméniens](#),

~ avec pour *Texte encyclique en arménien* : [Revue Etchmiadzine / 2015, 72ème année, IV, pp.33-35](#)

~ dans la revue officielle [Էջմիածին](#) // [Revue Echmiadzine](#)) // [Revue historico-philologique et théologique paraissant depuis 1944](#).

Il est possible aussi que **Sa Sainteté Aram Ier**, [Catholikos de la Grande Maison de Cilicie à Antelias au Liban](#),

~ bénéficiant d'anciennes relations historiques et actuelles [avec les Institutions arabo-irano-islamiques d'aujourd'hui](#),

~ puisse contacter directement les Hauts Conseils Islamiques du Maghreb et de l'Afrique subsaharienne.

Nous n'oublions pas l'[Égypte](#), le [Soudan](#) et [Djibouti](#) -où les Arméniens sont historiquement plus familiers. Il y a aussi les pays arabes d'Asie / pages en arménien / [Pr A.G. Aphahamian \(Érévan 1964 & 1967\) : Volume.I pp.264-270 / Monastères arméniens en Palestine médiévale ~ Volume I, pp 425-435 / Syrie et Mésopotamie médiévales ~ Volume II, pp.13-33 / Syrie et Liban ~ Volume II, pp 34-53 / Iraq](#)

~ *The arabo-armenian peace treaty of 652*, Rev. Manuel Jimbashian [Haygazian](#)

[Darekirk \(Beirut\) Vol.VI. 1977-78, pp.169-174](#)

~ [L'Arménie entre Byzance et l'Islam depuis la conquête arabe jusqu'en 886](#), Joseph Laurent, 1919 / Gallica ~ ~ Réédité en 1980 par la Fondation C. Gulbenkian (Lisbonne) et avec le concours du CNRS,

~ Le [Prince Achot Bagratouni \(820-890\)](#) devient Achot Ier roi d'Arménie en 886 en recevant la couronne de la part du [Calife abbasside Al-Mutamid \(né en 842 # 870-892\)](#). Historico-symboliquement (ou islamo-théologiquement ?), l'Arménie ne se situerait-elle pas ainsi [entre Dar al-Harb et le Dar al-Islam](#) ?

####

~ **IMAGE#1** : Institut musulman de la [Grande Mosquée de Paris](#) ### [5 mai 2015 / Reconnaissance du GdA1915 et désavœu de son négationnisme / Page.2 pdf du Site de l'ANACRA](#). On peut y lire en particulier : *Chers amis, cette commémoration du 8 mai 1945, est également l'occasion nationale de saluer les victimes du génocide arménien qui vient d'être reconnu par l'État français et dont c'est le centenaire. Cette reconnaissance du génocide arménien est un acte juste et noble. Nous nous associons à la commémoration et nous nous rappelons tous ceux qui ont retardé la reconnaissance de ce génocide, parfois par ignorance, mais aussi par une occultation soigneusement entretenue, de la réalité de cette catastrophe humaine.*

~ **IMAGE#2** : Foi chrétienne accompagnant les rescapés du Génocide (Beyrouth 1965) ### [Peintre Jean Janssem \(1920-2013\)](#) dont une série de tableaux se trouvant au [Musée-Institut du Génocide à Érévan](#) ## Échos dans la presse franco-chrétienne : [La Croix](#) ## [Réforme](#) ## [Œcuménismes](#) ## [Forums chrétiens et inter-religieux](#)

~ **IMAGE#3** : [Charte de La Mecque \(27-29 mai 2019\)](#) // paragraphes §§25-26 .
§.25 : *Une attaque contre un lieu de culte est un acte criminel.* **§.26** : *Il faut combattre de toutes ses forces les idées et actes génocidaires, le nettoyage ethnique, les déplacements de population forcé, le trafic d'êtres humains.* Nous remercions la [Ligue Islamique mondiale](#) pour ces deux paragraphes.

Rappelons que son Président [Mohammad bin Abdul Karim Issa](#) est allé rendre hommage à la mémoire des victimes [des génocides de Bosnie et d'Auschwitz](#) ([Arab News, 22 janvier 2020](#)).

~ **IMAGE#4A . IMAGE#4B** : Comportemental destructeur en panturquisme à l'encontre de l'archéologie arménienne // Exercices de tirs de canon de l'armée turque en prenant pour cible des églises arméniennes -avant la Seconde Guerre Mondiale : [Les surprises du Kurdistan François Balsan pp.271-273 \(Prix Gallois 1945\)](#) // Destruction du grand cimetière arménien de Djoulfa avec les tombes sculptées en khatchkars // [Photos en couleur des camions évacuant les tombes détruites](#) // Faire des envois ciblés aussi aux [associations archéophiles de votre département](#) // Penser au [monde associatif et professionnel de l'archéologie en France](#).

~ **IMAGE#5** : [Jihad and Islam in World War I : studies on the Ottoman Jihad on the centenary of Snouck Hurgronje's "Holy war made in Germany" \(Leiden University Press, 360 pages, 2016\)](#).

~ **IMAGE#6** : [The Passion of Max von Oppenheim, Prof. Lionnel Gossman, 2013](#) ## [ADIC.1](#) ## [ADIC.2](#).

~ **IMAGE#7** : [Armenian Site in Arabic // National Institute \(Washington DC\)](#) ### Pour quand aussi une version en langue arabe de ce [site en six langues // 100ans100faits](#) ? Qui a quelques thématiques arabo-arménisantes // #29, #50, #52, #58, #60, #64, #69, #81. D'autant plus qu'il y a eu *au cours des siècles de nombreux écrivains arméniens en langue arabe*, [Mihran Minassian, Kéghart-VI, Halep 2000, pp.297-317](#)

~ **IMAGE#8** : Livre de [Taner Akçam, historien turco-américain](#) publié en arabe au Liban aux [Éditions Al-Farabi \(Beyrouth\)](#).

~ **IMAGE#9** : [سنتكبت الأسماء العربية بأحرف ذهبية في التاريخ الأرمني](#) ~ [Le nom des Arabes sera inscrit avec des lettres d'or dans l'Histoire des Arméniens](#) ~~ Projet du monument exposé dans la [Revue Kéhart VI-pp.6-25 \(Alep, 2000\)](#) avec les [parrainages culturels de personnalités syriennes](#) .

~ **IMAGE#10** : [Մաղրիք](#) ### tiré de la [la 1ère carte arménienne imprimée à Amsterdam en 1695 // Site GALLICA](#).

~ **IMAGE#11** : [Carte arménienne du Machreq dessinée vers 1790 à Venise](#).

~ **IMAGE#12** : [Plan de la Kaaba dessiné par le Père Zakaria Alexanian de Venise \(1711-1793\)](#).

~ **IMAGE#13** : [Mosquée du Prophète à Médine ### Մազհիդ աւ-
Լաբաղի ### ՔԱՉՍԱԿԷՊ \(Venise\) 1845 . N#11.
pp.169-172](#) ### Malheureusement je ne lis pas l'arabe, mais j'ai pu avoir une
information importante : [History of the Armenian People from origin to nowadays,
Fouad Hafiz \(in arabic, UGAB, Cairo 1986\)](#) ### Ce livre en arabe se trouve dans
la [Bibliothèque de l'UGAB à 75016.Paris.](#)

~ **IMAGE#14** : [A COMMON WORD.com](#)

~ [Archbishop Yeznik Petrosyan, on behalf of His Holiness Karekin.II, Supreme
Patriarch and Catholicos of-all Armenians the Mother See of Holy Etchmiadzine](#)

~ [Response of H.H Aram I, Catholicos of the Great House of Cilicia, \(Antelias –
Lebanon\) .](#)

~ À rappeler au [Royal Aal-Bayt Institute for Islamic Thought // RABIIT Amman.
Jordan](#) : les [Versets du Coran et Hadiths de la Sunna cités en désavœu des
massacres lors du Génocide des arméniens de 1915](#) & le [Firman du Chérif de La
Mecque et Gardien des Lieux Saints Al-Husayn Ibn Ali \(1854-1931\)](#)

~ **IMAGE#15** : [Photos d'églises arméniennes en couleurs dans la Provinces du
Nakhitchhévan](#) ~~ Photos noir & blanc d'origine + textes en
arménien [1-20](#) | [21-40](#) | [41-63](#) ~~ [Le cimetière arménien de Djoufa : Brief
historical outline](#) ~~ [Research on the history of Jugha](#) ~~ [Monuments](#) ~~ [Jugha
scriptorium](#) ~~ [Photo prise à partir du territoire iranien montrant l'armée azérie
détruisant les khatchkars](#) ~~ [VIDEO 5mn:19s : The New Tears of Araxes](#)

~~ La Province du Naxhitchévan / un ancien Évêché arméno-catholique /
Google.Books : [Dizionario di erudizione storico-ecclesiastica da S. Pietro sino ai
nostri ...](#), By Gaetano Moroni, Venezia 1847, Tome LXVII, pp.250-251

~~ [JOURNAL ASIATIQUE](#) ~~ [Marie-Félicité BROSSET \(1802-1880\) : Itinéraire
du très révérend frère Augustin Badjest, évêque arménien du Nakhichévan de
l'ordre des Frères prêcheurs à travers l'Europe](#), Journal Asiatique, 3ème série 3
(1837) : [J.A. 1837, pp.209-45](#) ~~ [J.A. 1837, pp.401-21](#)

~ **IMAGE#16A** : [Volume.I \(New-York 2011\)](#)

~ **IMAGE#16B** : [Volume.II \(New York 2013\)](#)

~ **IMAGE#16C** : [Volume.III \(NewYork 2014\)](#) . *The subject of Armenians and Islam is not just an unasked question, but also a highway for a better understanding of the Armenian condition beyond traditional framework* . [Seta Dadoyan](#) .

~ **IMAGE#17** : [Wikipédia.hy / ժայռի գմբեթ](#) ### [ԲԱՉՍԱՎԷՂ \(Venise\)](#) **1854 N#13 . pp.197-99.**

~ **IMAGE#18** : [Conférence à Bagdad en juin 2015 avec le Professeur Nikolay Hovhannisyán \(au bas de la page\)](#) ~ ~ [Arab Historiography on the Armenian Genocide \(Yerevan 2004 & 2005\)](#)

~ **IMAGE#19** : [Page webe du site NHM sur plusieurs youtubes en anglais du Sheikh Imran Nazar Hosein](#) / à l'occasion de sa visite en Arménie au début juillet 2022 ## >> *Merci de **faire sous-titrer ces youtubes importants en français** et en arabe* ### Il serait intéressant de savoir ce que pense le Sheikh Imran Nazar Hosein sur [l'abolition du Califat en 1924 par l'État kémaliste ?](#)

Un Califat aboli pour ne pas qu'un nouveau caliphe, érudit en sciences islamiques, autonome et honnête, puisse **condamner islamo-théologiquement les crimes à l'encontre des dhimmis... ?** Les dhimmis, faut-il le rappeler, devant être protégés selon le Coran et la Sunnah. Alors qu'il y avait d'autres priorités pour la nouvelle République turque dite "laïque" / en réalité laïciste avec un [nationalisme kémaliste militairement plus performant](#) et en prime, des [falsifications historico-kémalistes](#).

~ **IMAGE#20** : [Catalogue publié en 2016 \(225 pages\) des Corans conservés au Matenadaran, le conservatoire des anciens manuscrits arméniens et orientaux,](#) visité de plus en plus par des personnalités musulmanes. **Yerevan State University Publishing House** : [Middle Eastern Studies](#) ~ ~ [Theology](#) ~ ~ [History](#)

~ **IMAGE#21** : [Le Coran chez les arméniens](#) ### [Ղոկրանը հայոց ՄԵԶ](#) [Érévan 2003, 64 pages, 19cm](#) avec 4 reproductions en couleur à la p.32, et 74 notes bibliographiques en bas de page // >> *un livre de l'Académie des Sciences de l'Arménie à publier, en français, en anglais, en arabe, etc, etc...* [Google.hy](#) : [Dialogue islamo-chrétien](#) (Իսլամ-քրիստոնեական երկխոսություն) & [Islamologie . Arabologie](#) (Իսլամագիտություն . արաբագիտություն)

~ **IMAGES#22-B-C-D / Corans publiés en arménien :**

IMAGE#22~A / Ղոկրան, traduit de l'arabe, [VARNA 1909 / 602, 4, 28 pages / Abraham H. Amirkhanian](#).

IMAGE#22-B / Ղոկրան, traduit de l'arabe, [VARNA 1910, / 564, 3, 37 pages / Abraham H. Amirkhanian](#).

IMAGE#22-C / Քոկրան, traduit du français par Lévon Larents + à la fin de l'introduction sur la traduction (page.2), il y a deux citations avec : [Johann Wolfgang von Goethe \(1749-1832\)](#) (ԳԷՕԹԷ) et [Edward Gibbon \(1737-1794\)](#) (ԿԻՊՊԸՆ) . Biographie de Mouhammad (28 pages) : [BOLISS 1911 / 845, 11pages disparues](#).

IMAGE#22-D / Գոկրան, traductions et travaux d'arabisants arméniens + Biographie de Mouhammad : [VARNA 1912 / XIV + 654 pages 19 cm / Hagop Kourbétián](#).

~ **IMAGE#23** : << **Charles Aznavour** dans SALAM NEWS n°13 déc 09/jan 2010 ## *La France et moi nous nous sommes adoptés* ### repris par [SAPHIRNEWS / Lundi 1er Oct. 2018](#).

~ **IMAGE#24** : [Charles de Foucauld \(1858-1916\) et les musulmans / SDRM X-XII 2020 / En dialogue N#14](#) ### Une figure exemplaire en dialogue islamo-chrétien canonisé à Rome le 15 mai 2022.

~ **IMAGE#25** : [Site Sources d'Arménie de 69.Lyon >> Conférence du 11.VI.2022 \(>> Youtube\) sur le parcours spirituel de Charles de Foucauld suite aux massacres de 1894-96 ## Voir dans 'Independent.Academia.Edu' l'article de Maxime Yévadian sur Charles de Foucauld](#).

~ **IMAGE#26** : [Hélène Piralian, psychanalyste ## Génocide, disparition, déni. La traversée des deuils L'Harmattan 2008, Œdipe ## Repair Future 16.XI.2014 / Reconnaissance du Génocide arménien. Point de vue d'une psychanalyste](#)

~ **IMAGE#27** : **TERRORISME D'UN GÉNOCIDE**, dans la revue des [Temps modernes fondée par Jean-Paul Sartre](#), Février 1982, N#427 ### [Janine Altounian, traductrice de Freud](#) ### [Krikor Beledian, littérature arménienne](#) ~ ~ [Autres articles en arménologie dans la revue des Temps Modernes \(88, 78 & 75\)](#)

~ **IMAGE#28** : [Le Président de l'Assemblée générale de l'Organisation des](#)

Nations Unis, **M. Abdulla Shahid** a rendu [une visite officielle au Musée-Institut du Génocide des Arméniens de 1915](#). Naturellement, cela n'a pas plu à Ankara. [L'État turc a en effet fait pression pour que Abdulla Shahid enlève son twitt](#). Rappelons que M. Abdulla Shahid a été étudiant à [l'Université Tufts MA \(USA\)](#). L'Université jouit [d'un registre pluri-religieux](#) et a des [activités inter-religieuses](#). Les Arméniens des USA essaient d'y être présents avec des activités historico-artistico-culturelles : [Un livre sur l'art religieux présenté l'Université en 2018](#) ~ ~ [Exposition en 2021 des textiles religieux dans les églises arméniennes](#).

Cependant ce qui nous est important dans la démarche de **M. Abdulla Shahid** [originaire des Iles Maldives](#),

~ les **Iles Maldives, pays musulman** avec une quinzaine d'autres rencontres officielles avec la **Ligue islamique mondiale** ([Fonction SEARCH avec Captcha](#))

c'est qu'on a pu voir dans sa démarche

~ un musulman *qui s'est comporté selon sa foi islamo-personnelle en rendant hommage aux 1.500.000 victimes arméniennes innocentes*,

~ comme cela sera chaque fois le cas avec des *Instituts musulmans des mosquées de France en spiritualité islamique* ressentant le besoin d'exprimer un tel geste symbolique,

~ malgré les dénis turco-négationnistes exportés par Ankara et intégrés dans [les différentes structures turco-organisatrices agissant en France / Ditib Strasbourg, etc](#) **##** [Article de Claire Gandanger dans Rue89Strasbourg \(2 octobre 2015\)](#) **##**
Autre article de Claire Gandanger (15 avril 2021) : [On ne peut pas réduire Milli Görüs à un mouvement religieux](#).

Ce génocide a entraîné **deux filiations (in-)conscientes par impunité** : [Filiation dans l'imaginaire nazi \(historien allemand Stéfan Ihrig\)](#) **###** [Filiation déstructurante en terrorisme djihadiste](#) par abolition kémaliste du Califat en 1924
*Comme si on avait supprimé l'Institution papale à Rome...* provoquant ainsi quelles forces centrifuges déstructurantes... ?? avec des dérapages délétères en *white supremacists* ???

Le mutisme banalisé sur le négationnisme de l'Islam turc en France

concernant le GdA1915, continue à faire glisser le souvenir du crime sur les musulmans non-turcs. Cela avait commencé avec la 2ème réforme de Mustafa Kémal Atatürk en 1925 : en interdisant le port du 'fez', le couvre-chef musulman, [la mémoire iconographique des massacreurs glissait en effet sur les peuples qui conservaient les costumes traditionnels](#).

En 1928, [l'abandon de l'alphabet arabe pour l'adoption de l'alphabet latin](#), poussera par euro-centrisme le GdA1915 dans les oubliettes euro-diplomatiques.

Toutefois au-delà des diverses filiations~omissions~occultations, **avec la canonisation de Charles de Foucauld**

~ ayant séjourné à l'[Abbaye d'Akbès](#) en Syrie du nord et ayant été proche témoin

~ des [massacres des arméniens en 1894-96](#) organisés par [le Sultan AbdulHamid II](#),

chaque originaire arménien-FR, descendant de rescapés de 1915, peut devenir sur les webes français (et francophones)

~ un messenger ou un porteur de paix *en dialogue islamo-chrétien, rappelant le vécu de Foucauld* -tout en n'oubliant pas

~ les communes jumelées [de France avec celles des pays musulmans du Maghreb ou d'Afrique subsaharienne](#).

Nil Agopoff, né à Paris en 1944

conseiller historique auprès de [l'UCFAF, l'Union Culturelle Française des Arméniens de France, fondée en 1949](#) // ayant [pour Président d'Honneur, Jean-Pierre Mahé](#), membre de l'[Académie des Inscriptions et des Belles Lettres](#)

aussi auprès de l'ANACRA, fondée en 1917 <http://www.anciens-combat-tants-armeniens.org> // l'Anacra étant aussi [les Combattants de la Mémoire...](#)

neveu du résistant Noubar Agopoff (1909-1985), [le Commandant 'Max Passant' du XVII Arrondissement de Paris](#).

- PS - Le hasard (*ou le destin*) ont fait que ma grand-mère maternelle a habité près de la [Grande Mosquée de Paris](#) depuis 1950. Elle était née en 1883 à

Trébizonde / le port principal de la Province du Pont sur la Mer noire. Ma grand-mère est décédée à Paris à la fin de l'année 1972. Rescapée des [massacres hamidiens de 1894-96](#) et du [Génocide de 1915-18](#), elle n'a jamais dit du mal de la Mosquée, de ses fidèles ou de l'islam. Face aux ignorances ou aux malveillances anti-islam, je remercie ma grand-mère de nous avoir montré que l'on peut avoir de la considération à l'égard de l'Islam arabo-africain : des égards que les arméniens pouvaient et peuvent vivre ou situer aujourd'hui [sur le continent africain et au Moyen-Orient](#). C'est ainsi qu'une telle considération fut aussi exprimée de la part de [notre regretté Charles AZNAVOUR](#) // [شارل_أزنافور](#) .